

Le CFE Virtuel

Bulletin du Conseil de la famille et de l'enfance



Pour assurer l'avenir ...
Conseil de la famille et de l'enfance



Bulletin du Conseil de la famille et de l'enfance

Le Conseil de la famille et de l'enfance est heureux de vous présenter la 4^e édition de son bulletin électronique. Nous espérons que son contenu vous plaira. Le bulletin est publié trois fois par année, soit au printemps, à l'automne et en hiver. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos commentaires ou vos suggestions d'articles ou d'entrevues.

Bonne lecture!
La rédaction



Info

La présidente du Conseil participe à de nombreux événements publics et joue ainsi un rôle important pour la prise en compte des besoins des familles et des enfants du Québec.

Ses récentes présences publiques :

États généraux de la COFAQ

Le 28 octobre dernier, la présidente du Conseil de la famille et de l'enfance, Mme Marguerite Blais, participait à la table ronde des partenaires lors des États généraux sur la famille organisés par la Confédération des organismes familiaux du Québec. L'un des objectifs visés par ces états généraux est d'établir une plateforme pour une véritable politique familiale globale.

La famille et l'argent font-ils bon ménage?

À l'invitation de Familles en mouvement et Dynamiques intergénérationnelles, le Conseil de la famille et de l'enfance était invité à y faire une présentation intitulée *La recherche : un aliment de réflexion et d'action* le 27 octobre dans les locaux de l'INRS-Urbanisation, Culture et Société. Pour cet événement, la présidente était représentée par deux membres de la permanence.

8^e Conférence internationale fran-cophone « Pour une nouvelle gouvernance territoriale » des Villes et villages en santé et des villes-santé de l'Organisation mondiale de la santé

Dans le cadre de ce colloque, la présidente du Conseil a présenté l'avis *Créer des environnements propices avec les familles – Le défi des politiques municipales* lors de l'atelier sur les politiques familiales, leur intérêt pour le développement des communautés et les conditions de succès qui s'y rattachent.

Symposium sur franco-québécois sur le développement social et local et le soutien aux familles

Dans le cadre des Journées annuelles de santé publique qui ont eu lieu du 24 au 27 octobre, Mme Marguerite Blais, présidente du Conseil de la famille et de l'enfance participait à une Table ronde sur les enjeux actuels en matière de politique familiale et de développement social et

Mot de la présidente

De nouveaux membres au Conseil

Le 1^{er} août dernier, le Conseil des ministres procédait à la nomination de quatre nouveaux membres au Conseil de la famille et de l'enfance. L'arrivée de ces membres pour un mandat de trois ans amènera, sans doute, une dynamique nouvelle au sein de l'équipe. Leurs expériences personnelles et professionnelles viendront enrichir la préparation des travaux en cours et nous mèneront peut-être sur des pistes de travail encore inexplorées.

Je vous les présente :

Mme Sylvie Carter est sexologue de formation. Elle est actuellement coordonnatrice au développement de Espace Chaudière-Appalaches, un organisme qui a pour mission la prévention de la violence physique, psychologique, verbale et sexuelle faite aux enfants. Elle représente également sa région au sein du Regroupement des organismes Espace du Québec.

M. Georges Konan est président de Gala Noir et Blanc Au-delà du Racisme dont la mission est de valoriser les Artisans du non-racisme et de faire découvrir les inventeurs Noirs. M. Konan est également coordonnateur de la Fondation canadienne pour les jeunes noirs et producteur du Festival de danse des masques de Montréal. Détenteur d'une maîtrise en science politique de l'Université du Québec à



Montréal, M. Konan siège au conseil d'administration de la Table Ronde du Mois de l'Histoire des Noirs et est membre de la Table de concertation sur la culture Mercier-Hochelaga-Maisonneuve.



M. Bill Ryan est titulaire d'une maîtrise en andragogie de l'Université de Paris et d'une maîtrise en service social de l'Université Dalhousie. M. Ryan est à la fois travailleur social et professeur. Il enseigne actuellement, à titre de professeur adjoint, à l'École de service social de l'Université McGill de Montréal et travaille comme consultant auprès de plusieurs ministères et organismes : ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, Santé Canada, Fédération internationale des travailleurs sociaux, ONUSIDA, Organisation mondiale de la santé, Christian Children's Fund de Genève (Suisse), de Kiev (Ukraine) et de Minsk (Biélorussie), UNICEF et Société canadienne du sida.



M. Paul Savary est médecin oto-rhino-laryngologiste et professeur agrégé à l'Université Laval. Membre honoraire du Conseil des Médecins et Chirugiens de l'Hôtel-Dieu de Québec (CHUQ). Ex-directeur du département d'ORL de la faculté de médecine de l'Université Laval, il a participé activement à la fondation de l'École de spécialisation en ORL à l'Université Laval, à la fondation du Centre de l'ouïe et de la parole de Québec, à la Clinique des tumeurs de la tête et du cou de l'Hôtel-Dieu de Québec. Ex-président de la société Pan Américaine d'ORL et de chirurgie cervico-faciale, de l'Institut Georges Portman, de l'Association d'ORL de la province de Québec et président fondateur de la société internationale d'ORL de langue française. Il a publié plusieurs articles dans des revues scientifiques et a donné plus d'une centaine de communications sur invitation au Canada et à l'étranger.



Lors de cette même séance, le mandat de Mme Guerline Rigaud a été renouvelé pour trois ans. Mme Rigaud est directrice générale de la Maison SAM X, un organisme à but non lucratif fondé en 2000 et qui se spécialise en alphabétisation, initiation à l'informatique et intégration socioprofessionnelle par la couture et la culture et qui vient en aide aux jeunes et aux femmes en difficulté. La Maison Sam X organise plusieurs spectacles annuels, entre autres, le Défilé des jeunes mamans, la Parade des jeunes designers à Montréal-Nord et Bouillon de cultures ainsi que le défilé de mode pour le Mois de l'Histoire des Noirs.

Après la lecture de ces curriculum vitae, il est facile d'imaginer que toute cette belle expertise viendra alimenter

la réflexion du Conseil toujours dans une vision prospective en faveur des familles et des enfants du Québec.

Bienvenue à ces nouveaux membres !

Également, lors de la réunion des membres du Conseil de la famille et de l'enfance le 5 octobre dernier, Mme Louise Chabot a été réélue vice-présidente pour un mandat de deux ans. Félicitations!

La présidente,
Marguerite Blais, Ph.D.

Nouvelles du Conseil

Prendre en compte la diversité des familles

local en France et au Québec.

Fédération québécoise des municipalités

Le 20 octobre, le Conseil de la famille et de l'enfance était invité à présenter son récent avis *Créer des environnements propices avec les familles - Le défi des politiques municipales* à la Commission permanente sur le développement communautaire, social et culturel de la Fédération québécoise des municipalités. Les membres ont grandement apprécié cette présentation et invité le Conseil à poursuivre ses travaux de sensibilisation à l'intention des différents paliers de gouvernement en matière de politique municipale. Pour cet événement, la présidente était représentée par deux membres de la permanence.

The 8th International child and youth care conference et le Congrès conjoint international famille, enfance, jeunesse du Québec

Le 19 octobre, Marguerite Blais, présidente du Conseil de la famille et de l'enfance a présenté lors de ce congrès international un récent avis intitulé *Prendre en compte la diversité des familles*. Organisé par six associations dont l'Association des centres jeunesse, l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux et l'Association québécoise des CPE, ce congrès avait pour thème « Au-delà des frontières : notre attachement aux enfants et aux familles ».

Colloque Favoriser le développement optimal des jeunes et soutenir les familles : le point sur les stratégies d'actions intersectorielles

Le 17 octobre, le CSSS Bordeau-Cartierville-St-Laurent invitait la présidente du Conseil de la famille et de l'enfance, Mme Marguerite Blais, lors de cet important colloque pour la conférence d'ouverture sur l'importance d'adopter des stratégies d'actions intersectorielles afin de favoriser le développement des jeunes et de soutenir leur famille.

Centre d'Études sur le Stress Humain – Hôpital Douglas

Le 17 septembre dernier, Mme Blais, prononçait l'allocation d'ouverture à l'occasion de l'inauguration du Centre d'Études sur le Stress Humain de l'Hôpital Douglas de Verdun. Il s'agit du plus grand centre du genre au Québec et l'un des partenaires les plus dynamiques du réseau québécois en santé mentale.

Pour accéder à leur site Internet, cliquez [ici](#).

12e Forum économique international des Amériques – Conférence de Montréal

Le 6 juin dernier, la présidente du Conseil de la famille et de l'enfance, Mme Marguerite Blais, participait à cet important événement annuel organisé par le président fondateur M. Gilles Rémillard. Mme Blais était invitée à y parler de l'importance de concilier famille et travail dans le monde d'aujourd'hui.

Le 25 mai dernier, le Conseil de la famille et de l'enfance organisait une journée de réflexion suite à la parution de son Avis Prendre en compte la diversité des familles. Une trentaine de personnes sont venues s'exprimer sur l'importance de reconnaître la diversité des familles et de les soutenir. À commencer par le pédiatre social, Gilles Julien, fondateur de l'organisme Assistance d'enfants en difficulté de Hochelaga-Maisonneuve.



Voici quelques extraits du propos du Dr Julien lors de cette journée de réflexion.

« Disons au préalable que ce genre de rencontre, en «circuit fermé», afin d'amorcer une réflexion, me paraît une initiative utile.

On entend beaucoup parler aujourd'hui de la famille et de l'enfant. Dans la presse, on peut lire tous les jours des titres ronflants qui les concernent. Il semblerait donc que notre société prend la famille et l'enfance très au sérieux. Mais est-ce vraiment le cas ?

À côté de cela, on apprend par exemple qu'au Canada, il y aurait 1,2 million d'enfants qui souffriraient de troubles d'apprentissage et d'attention. En tant que société, nous aimons à penser que nous nous préoccupons beaucoup de la famille et des enfants. Mais ce n'est pas le cas dans les faits. Que ce soit à l'école, à l'hôpital, dans les services sociaux, la famille, les parents des enfants, ont assez peu leur mot à dire.

Je viens d'évoquer les enfants ayant des troubles d'apprentissage et d'attention. Nous ne nous posons pas à leur sujet la question importante, nous ne nous demandons pas pourquoi ils sont comme ils sont. On ne fait que constater et demander, aux institutions sociales et médicales, plus de services et de médicaments.

Je vous lance cette interrogation parce que nous parlons aujourd'hui de diversité des familles. Il s'agit certes d'un enjeu majeur, sur lequel il faut nous pencher. Mais, si les familles sont différentes les unes des autres, elles ont néanmoins un dénominateur commun : elles veulent toutes s'impliquer dans l'éducation de leurs enfants, elles veulent toutes assurer leurs besoins, veulent qu'ils réussissent. On peut voir cela dans différentes cultures, dans différents milieux sociaux... »

Pour l'intégral de la conférence du Dr Julien et prendre connaissance des commentaires, suggestions et réflexions des participantes et participants à cette journée, visitez le site Internet du Conseil de la famille et de l'enfance à l'adresse suivante : www.cfe.gouv.qc.ca

Les familles, l'école et son service de garde : un projet éducatif partagé?

Le 28 septembre dernier, le Conseil rendait publique cette étude portant sur l'examen des rapports entre les familles et l'école, tout particulièrement sur le secteur de la garde scolaire. Dans cette étude, le Conseil s'attarde particulièrement sur l'organisation des milieux de garde, les activités offertes par la garde scolaire et les relations entre les familles et le service de garde. Le Conseil insiste sur l'importance de considérer les services de garde comme faisant partie intégrante de l'école. Il en ressort, entre autres, des éléments susceptibles d'assurer une meilleure collaboration entre les familles et le service de garde comme la pertinence de redéfinir le rôle du parent utilisateur, d'être ouvert à une plus grande participation parentale et de mettre en place des mesures facilitant un réel partenariat.

Le Conseil s'est joint, pour l'occasion, au Conseil supérieur de l'éducation qui rendait aussi public son avis Les services de garde en milieu scolaire : inscrire la qualité au cœur des priorités. Il est disponible à l'adresse suivante : www.cse.gouv.qc.ca

[Cliquez ici pour le consulter.](#)

Ses prochaines présences publiques :

Chaîne de la réussite scolaire

Le 8 novembre, la présidente du Conseil de la famille et de l'enfance, Mme Marguerite Blais, agira comme coprésidente d'honneur de la Chaîne de la réussite éducative avec M. Alain Lemaire, président et chef de la direction de Cascades, lors d'une conférence de presse organisée à Victoriaville. La Table régionale de l'éducation du Centre-du-Québec lance une importante campagne de mobilisation à l'intention des employeurs centricois. Au cours des prochains mois, les employeurs de la région du Centre-du-Québec seront invités à participer à la réussite éducative des jeunes en adhérant à une chaîne de réussite.

Visite à l'AREQ

Le 16 novembre, Mme Marguerite Blais, présidente du Conseil de la famille et de l'enfance est l'invitée de l'Association des retraités (e)s des secteurs public et parapublic de l'Estrie à l'occasion d'un dîner de l'amitié. Mme Blais les entretiendra de l'importance du rôle des grands-parents dans la famille.

Association des services de garde en milieu scolaire (ASGMSQ)

Le 24 novembre, l'ASGMSQ organise un forum de réflexion portant sur le dernier avis du Conseil supérieur de l'éducation sur les services de garde en milieu scolaire. Mme Blais est invitée à participer au pannel avec d'autres représentants d'organismes impliqués dans la garde scolaire.

Imprime-Emploi

Le 28 novembre, Mme Blais, agira comme présidente d'honneur lors de la soirée bénéfique pour souligner le 10^e anniversaire d'Imprime-Emploi. Rappelons que depuis 10 ans cette entreprise permet à des jeunes adultes d'emprunter la passerelle qui les mène vers l'emploi ou vers un retour aux études, soit de favoriser l'intégration de personnes exclues du marché du travail en leur offrant une expérience significative dans le domaine de l'imprimerie.

Rencontre biennale FTQ

Le 29 novembre, la présidente du Conseil de la famille et de l'enfance, Mme Marguerite Blais, prononcera l'allocution d'ouverture de la Rencontre biennale FTQ de réflexion en condition féminine. Cette biennale se veut un moment pour réfléchir sur les droits et réalités des femmes au travail, de la conciliation famille-travail et de l'implication des femmes dans les syndicats et la politique.

CRÉ Chaudières-Appalaches

Le 14 décembre prochain, la présidente du Conseil de la famille et de l'enfance rencontrera les représentants de la Conférence régionale des élus de Chaudières-Appalaches. Il s'agit de la première d'une série de rencontre avec les CRÉ que le Conseil souhaite entreprendre afin d'y présenter les grandes lignes de son avis

Les familles immigrées et les organismes communautaires

Le 21 juin dernier, le Conseil de la famille et de l'enfance et la Fédération québécoise des organismes communautaires Famille (OCF) rendaient public un sondage sur la participation des familles immigrées aux activités des organismes communautaires Famille membres de cette fédération. Ce sondage nous montre que lentement et même si elles y demeurent toujours largement minoritaires, les familles immigrées investissent les organismes communautaires Famille. 85% des OCF répondants accueillent actuellement ou ont déjà accueilli une ou des familles immigrées dans leurs activités. Ce sondage confirme également que les OCF jouent pleinement leur rôle de milieu de vie pour toutes les familles présentes sur leur territoire.

Les résultats de ce sondage ont conforté la volonté des membres du Conseil de la famille et de l'enfance de pousser plus loin leur analyse et leurs réflexions sur les situations vécues par les familles immigrées au Québec. À court terme, cinq études de cas réalisées pour le compte du Conseil devraient permettre de mieux comprendre comment les familles immigrées, les familles québécoises de souche et les responsables d'OCF vivent cette participation. Les résultats complets du sondage sont disponibles [sur le site du Conseil de la famille et de l'enfance](#) et [sur le site de la FQOCF](#).

Créer des environnements propices avec les familles – Le défi des politiques municipales

Le Conseil de la famille et de l'enfance a publié récemment un [sommaire de cet Avis](#) qu'il a rendu public en mai dernier. Le document est construit autour des recommandations, qu'il met en lien et en valeur, en en faisant ressortir les principales justifications.

Bonne lecture!

Étude Familles et handicap

L'étude portant sur les familles où vit un enfant avec handicap sévère a pour but de mieux connaître la réalité de ces familles. Des entrevues se sont poursuivies jusqu'à l'été. L'analyse est en cours de réalisation. Le Conseil désire illustrer les impacts que le handicap a sur la vie familiale par des histoires de vie. Onze familles ont été rencontrées. Sa parution est prévue pour le printemps 2007.

Rapport annuel sur la situation et les besoins des familles et des enfants

La rédaction de l'édition 2005-2006 sera terminée dans quelques semaines. Le Conseil a choisi, cette fois, de suivre un axe temporel en examinant les transformations de la relation parent-enfant au fil des ans. Notamment, les thèmes suivants seront abordés : l'arrivée d'un enfant, l'entrée à l'école, la rupture et la recomposition familiale. Sa sortie est prévue pour le début de l'année 2007.

Responsable de la publication : Odette Plante

Conception et réalisation : Nancy Carré (CFE), en collaboration avec la Direction des Communications, Service de l'Inforoute, du MESS.

Merci au ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale pour le soutien à la mise en ligne du bulletin électronique.

Faites-nous parvenir vos commentaires ou suggestions à l'adresse suivante

Conseil de la famille et de l'enfance
900, boulevard René-Lévesque Est
Place Québec, 8^e étage, bureau 800
Québec (Québec) G1R 6B5
Tél.: Québec : (418) 646-7678
Sans frais : 1-877-221-7024
Télécopieur : (418) 643-9832

Créer des environnements propices avec les familles – Le défi des politiques municipales.

Fonds Casse-Noisette des Grands Ballets Canadiens

Le 17 décembre, Mme Blais participera au brunch bénéfique du Fonds Casse-Noisette des Grands Ballets Canadiens à titre de présidente d'honneur annuel. L'événement aura lieu à la Place des Arts.

Centre de documentation

Le centre de documentation du Conseil est un centre spécialisé portant sur la famille et l'enfance. Il est accessible à toutes les personnes intéressées par ces questions. Ainsi, les spécialistes, les agents de recherche, les chercheurs, les professeurs, les étudiants de tous les niveaux, les organismes communautaires et le public en général peuvent faire appel aux différents services offerts.

Le Centre a pour principal mandat de réunir et de rendre disponible une importante collection.

1. Services offerts :

Tous les services sont fournis gratuitement. Le prêt des documents est établi sur une base de trois semaines, renouvelable une fois, soit par téléphone, par télécopieur, en personne ou par courrier électronique. La personne qui désire emprunter doit fournir son nom, son adresse (résidentielle ou lieu de travail) et les numéros de téléphone où elles peut être rejoint facilement.

2. Acquisitions récentes :

La liste des principaux documents acquis par le Centre de documentation est mise à jour régulièrement. [Pour y accéder, cliquez ici.](#)

Pour toute question relative au contenu : odette.plante@cfe.gouv.qc.ca

Pour l'abonnement au bulletin et pour toute difficulté technique : nancy.carre@cfe.gouv.qc.ca

La forme masculine désigne autant les femmes que les hommes, l'emploi du masculin a pour but de faciliter la lecture du texte. La reproduction de ce document est autorisée à condition de mentionner les sources.

**Conseil de la famille
et de l'enfance**

Québec 

Vol. 1, no 4 - Novembre 2006

[Commentaires](#) | [Annuler votre abonnement](#)

Québec 

© Gouvernement du Québec, 2006

Sylvie Carter



Mme Sylvie Carter détient une maîtrise (intervention-recherche) en sexologie de l'Université du Québec à Montréal. Elle est coordonnatrice au développement de l'organisme Espace Chaudière-Appalaches, organisme qui a pour mission la prévention de la violence physique, psychologique, verbale et sexuelle faite aux enfants (3 à 12 ans). Elle représente également la région



Chaudière-Appalaches au sein du Regroupement des organismes Espace du Québec afin que l'expertise et le développement des 12 organismes Espace puissent offrir un programme de prévention uniforme à l'intérieur de la province de Québec.

L'implication de Madame Carter dans sa région passe par plusieurs conseils d'administration (Agence de la Santé et de Services sociaux, Forum de la population, Centres Jeunesse, Table régionale des organismes communautaires de Chaudière-Appalaches). Elle siège sur les Tables de prévention-promotion Famille-Enfance-Jeunesse de sa région en tant que représentante de son organisme régional. Ses actions sont majoritairement dirigées pour répondre aux besoins des familles et des enfants de Chaudière-Appalaches afin qu'ils puissent recevoir aide et support.

[Fermer la fenêtre](#)

Georges Konan



M. Georges KONAN est président de Gala Noir et Blanc Au-delà du Racisme dont la mission est de valoriser les Artisans du non-racisme et de faire découvrir les inventeurs Noirs. M. Konan est également coordonnateur de la Fondation canadienne pour les jeunes noirs et producteur du Festival de danses des masques de Montréal, initié en 2002 au parc Morgan.



Détenteur d'une maîtrise en science politique de l'Université du Québec à Montréal, M. Konan siège au conseil d'administration de la Table Ronde du Mois de l'Histoire des Noirs et est membre de la Table de concertation sur la culture Mercier - Hochelaga-Maisonneuve (TCCMHM).

[Fermer la fenêtre](#)

Bill Ryan



M. Bill Ryan est titulaire d'une maîtrise en andragogie de l'Université de Paris et d'une maîtrise en service social de l'Université Dalhousie. M. Ryan est à la fois travailleur social et professeur. Il enseigne actuellement, à titre de professeur adjoint, à l'École de service social de l'Université McGill de



Montréal et travaille comme consultant auprès du ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, de Santé Canada, de la Fédération internationale des travailleurs sociaux, d'ONUSIDA, de l'Organisation mondiale de la santé, du Christian Children's Fund de Genève, de Kiev (Ukraine) et de Minsk (Biélorussie), de l'UNICEF et de la Société canadienne du sida. Depuis 2004, il est également consultant auprès du ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Jeunesse de la Roumanie où il participe à la mise en place de programmes d'éducation sexuelle dans les écoles. Il anime des ateliers de formation sur l'orientation sexuelle et l'homophobie dans des écoles et des établissements de soins. Il y a quelques années, il a chapeauté les services de soutien du Comité SIDA Aide de Montréal. Il est également fondateur du Projet 10 de Montréal, le plus grand groupe de soutien du Canada, venant en aide aux jeunes gais, lesbiennes, bisexuels et bispirituels. Il est aussi membre fondateur du Centre SIDA McGill et membre du Comité consultatif national sur la prévention du sida. Son impressionnant parcours l'a amené à siéger, comme membre, aux conseils d'administration d'organismes tels que la Fondation Farha et le Centre Pierre-Hénault et, à titre de président, aux conseils d'administration de la Coalition santé

arc-en-ciel Canada, d'Action Séro-Zéro et de l'Association nationale pour la recherche sur les personnes gaies, lesbiennes et bisexuelles. Il a occupé les fonctions de président du Symposium international sur le travail social et le sida (juillet 2000). Il a écrit un grand nombre d'articles et de chapitres et a publié des ouvrages portant sur la prévention du VIH, les soins et l'éducation sexuelle. Il a notamment fait paraître, en collaboration avec Bill Rowe, un ouvrage intitulé *Social Work and HIV: The Canadian Experience* (Presses de l'Université d'Oxford en 1998) et donner plusieurs conférences sur le sujet.

[Fermer la fenêtre](#)

Paul Savary



Le Dr Paul Savary est professeur agrégé à l'Université Laval. Membre honoraire du Conseil des Médecins et Chirurgiens de l'Hôtel-Dieu de Québec (CHUQ). Ex directeur du département d'ORL de la faculté de médecine de l'Université Laval. Il a participé activement à la fondation de l'École de spécialisation en ORL à l'Université Laval, à la fondation du Centre de l'ouïe et de la parole de Québec, à la Clinique des tumeurs de la tête et du cou de l'Hôtel-Dieu de Québec. Ex président de la société Pan Américaine d'ORL et de chirurgie cervico-faciale, de l'Institut Georges Portmann, de l'association d'ORL de la province de Québec et président fondateur de la société internationale d'ORL de langue française. Il a publié plusieurs articles dans des revues scientifiques et a donné plus d'une centaine de communications sur invitation au Canada et à l'étranger (USA, Europe et Amérique du Sud). Membre de plusieurs comités gouvernementaux, il a été très actif dans le dépistage des problèmes auditifs de l'enfant et dans le programme des aides auditives aux enfants et aux étudiants pour la régie d'assurance maladie du Québec.



[Fermer la fenêtre](#)